

ANCE

bulletin no. 79

Avec supplément
FICE-Bulletin No. 8
Spring 1993

Teddy-bears pour les enfants de la guerre

Les enfants de Bosnie-Herzégovine ont aussi besoin de tendresse. Leur offrir un compagnon de jeu, c'est le but de la grande collecte d'animaux en peluche qui, du 23 août au 4 septembre, s'adresse à tous les petits luxembourgeois.

moral. Une idée qui a fait son chemin de l'ex-Yougoslavie au Grand-Duché. « En mai dernier, j'ai rencontré un enfant yougoslavie de 10 ans et...

tif économique. « Les enfants préfèrent les animaux... »

Große Plüschtier-Sammlung in allen Cactus-Geschäften

ck. - Unter dem Motto „Kanner hëllef Kanner“ findet auf Initiative der ANCE (Association Nationale des Communautés Educatives) und dem bestbekanntesten Kinderspielzeugwerk UNICEF eine großangelegte Sammelaktion von kleinen und großen Plüschtieren statt, die den Kindern in den Kriegsgebieten auf dem Balkan etwas affektive Wärme vermitteln sollen.

Auf Anfrage von Robert Soisson, Präsident der ANCE, hat sich die Kaufhauskette Cactus spontan bereit erklärt, aktiv zu unterstützen. Eigens hierfür vorgeschaltet, in den zwei Wochen der Initiative. Ohne die Hilfe der Cactus-Geschäfte wäre die Aktion nicht möglich.

«En Teddy fir Sarajewo – Kanner hëllef Kanner»

Action organisée du 23 août au 4 septembre par l'ANCE en collaboration avec l'UNICEF et les Supermarchés Cactus

Tous les jours – ou presque – nous sommes confrontés avec la misère et les souffrances du peuple, et plus particulièrement des enfants, de l'Ex-Yougoslavie. Tous les jours également on fait appel à notre solidarité et notre aide est sollicitée.

«En l'eddy fir Sarajewo – Kanner hëllef Kanner» est une action un peu différente car il s'agit ici de motiver les enfants habitant le Luxembourg et les régions limitrophes afin d'aider de façon bien précise des enfants qui n'ont pas la chance de vivre dans un pays en paix. Propriétaires très souvent d'une multitude d'animaux en peluche qui garnissent leurs chambres, les enfants ne peuvent souvent pas s'imaginer que d'autres enfants ont dû abandonner leurs jouets pour partir loin et être parfois séparés de leurs familles et de leurs petits copains. C'est à leurs parents de leur expliquer qu'en re-



déracinés et transportés hors de leur cadre de vie habituel – d'avoir un compagnon en peluche qu'ils peuvent entourer de leur tendresse. Robert Soisson remercia l'UNICEF pour son soutien et le financement du futur transport du «camion rempli de teddys», et la direction Cactus représentée à la conférence de presse également par Paul Leesch, pour son aide.

Au nom de l'UNICEF Roger Conrad rappela que 102 collaborateurs de différentes formations représentent l'UNICEF en Ex-Yougoslavie. Outre l'aide médicale et de première nécessité (vaccinations, distribution de matériel médical pédiatrique, vêtements, couvertures, etc.), l'UNICEF joue un certain rôle éducatif. Les écoles n'existant plus, elle s'efforce d'éduquer les enfants en leur inculquant le respect des cultures différentes et la recherche de la paix. Si l'UNICEF de par sa nature ne veut



Les animaux en peluche collectés du 23 août au 4 septembre dans les magasins Cactus, deviendront les compagnons de jeux des petits luxembourgeois.

Donnerstag, 12. August 1993
Nr. 183

ANCE, Unicef und Cactus „En Teddy fir Sarajewo“

Bartringen - Im Rahmen einer Pressekonferenz konnten gestern die Verantwortlichen der ANCE, UNICEF und Cactus-Supermarchés...

che unter 19 Jahren. Eine von ihnen sind von den schen Auseinandersetzung und leben auf der Welt. Meistens muften sie ind Gut auf der Flucht en.

ert Soisson, Präsident etonte, werde der psych bei den Hilfsaktion beachtet. Mit die- Soisson, hoffe man n diese Richtung zu ANCE-Vorsitzende

Editeur: Association Nationale des Communautés Educatives (A.N.C.E.)
Section luxembourgeoise de la F.I.C.E.
Boîte postale 255; L - 4003 ESCH-SUR-ALZETTE - Fax: 57 33 70

Paraît 4 fois par an - Tirage: 400

Ce bulletin est imprimé sur du papier recyclé